



Temple

**Beth El**

**HIGH HOLY**

**DAYS** 2021 | 5782



**Family  
Participation**

**HIGH HOLY DAY  
MACHZOR**



# Family Participation

Service  
for the morning of

**ראש השנה**  
Rosh Hashanah

# ברכות השחר

## Morning Blessings

Hinei Mah Tov

*Hineih mah tov u'mah naim, shevet achim gam yachad!*

הנה מה טוב

הנה מה טוב ומה נעים  
ושבת אחים  
גם יחד:

### High Holy Days or Holidays?

On holidays, we run away from duties.

*On holy days, we face up to them.*

On holidays, we let ourselves go,

*On holy days, we try to bring ourselves under control.*

On holidays, we try to empty our minds,

*On holy days, we attempt to replenish our spirits.*

On holidays we reach out for the things we want.

*On holy days, we reach for the things we need.*



# ברכות השחר

## Morning Blessings

Morning blessings

ניסים בכל יום

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

*Baruch Ata Adonai, Eloheinu Melech HaOlam,*

Who has implanted mind and instinct within every living being.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

*Baruch Ata Adonai, Eloheinu Melech HaOlam,*

Who removes sleep from the eyes, slumber from the eyelids.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

*Baruch Ata Adonai, Eloheinu Melech HaOlam,*

Who opens the eyes of the blind.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

*Baruch Ata Adonai, Eloheinu Melech HaOlam,*

Whose power lifts up the fallen.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

*Baruch Ata Adonai, Eloheinu Melech HaOlam,*

Who gives strength to the weary.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

*Baruch Ata Adonai, Eloheinu Melech HaOlam,*

Who makes firm each person's steps.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

*Baruch Ata Adonai, Eloheinu Melech HaOlam,*

Who provides clothes for the naked.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

*Baruch Ata Adonai, Eloheinu Melech HaOlam,*

Who has made me to be free.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

*Baruch Ata Adonai, Eloheinu Melech HaOlam,*

Who brings freedom to the captive.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

*Baruch Ata Adonai, Eloheinu Melech HaOlam,*

Who has made me a Jew.



# ברכות השחר

## Morning Blessings

ברוך אתה יי, אלהינו מלך העולם,  
*Baruch Ata Adonai, Eloheinu Melech HaOlam,*  
Who girds our people Israel with strength.

ברוך אתה יי, אלהינו מלך העולם,  
*Baruch Ata Adonai, Eloheinu Melech HaOlam,*  
Who crowns Israel with glory.

In the morning light, let us look with understanding and love into the faces of our neighbors.

*Let us help those we care about find a way to bring good into the world.*

Let us look this morning at ourselves, that in the days ahead we may find ways to improve.

*As we see the Torah opened and hear the shofar blown, may we bring justice to our homes and communities.*

May the taste of honey help us resolve to bring sweetness to our friends and family.

*Let us treat gently those we care for, reminding ourselves of how good we can be.*

### Psalm 150

*Hal'lu Yah! Hal'lu El B'Kodsho, Hal'luhu  
Bir'kia Uzo. Hal'luhu Big'vurotav, Hal'luhu  
K'rov Gudlo. Hal'luhu B'Teika Shofar, Hal'luhu  
B'Neivel V'Chinor. Hal'luhu B'Tof U'Machol,  
Hal'luhu B'Minim V'Ugav. Hal'luhu B'Tzil'tzlei  
Shama, Hal'luhu B'Tzil'tzlei Teruah. Kol  
Han'shemah T'haleil Yah, Hal'lu Yah!*

### תהלים קנ

הללויה, הללו אל בקדשו, הללויה ברקיע  
עזו. הללויה בגבורתיו, הללויה ברב גדלו.  
הללויה בתקע שופר, הללויה בנגבל  
וכנור. הללויה בתוף ומחול, הללויה  
במננים ועגב. הללויה בצלצלי שמע,  
הללויה בצלצלי תרועה. כל הנשמה  
תהלל יה הללויה. כל הנשמה תהלל יה  
הללויה.

## שמע וברכותיה

### Shema and Its Blessings

Barchu

ברכו

בְּרַכּוּ אֶת יְיָ הַמְּבָרָךְ:

*Barchu Et Adonai, HaM'vorach.*  
Bless Adonai, The Blessed One.

בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

*Baruch Adonai HaM'vorach L'Olam Va-ed.*  
Blessed is Adonai, The Blessed One, forever and ever.

Yotzeir Or

*Baruch Ata Adonai, Eloheinu Melech HaOlam,  
Yotzer Or U-Vorei Choshech, Oseh Shalom,  
U-Vorei Et HaKol. HaMe-ir LaAretz  
V'Ladarim Aleha B'Rachamim, U-V'Tuvo  
M'Chadesh B'Chol Yom Tamid Ma-aseh  
V'Reishit. Ma Rabu Ma-asecha Adonai, Kulam  
B'Chochma Asita, Mal-ah HaAretz  
Kinyanecha. Titbarach Adonai Eloheinu Al  
Shevach Ma-aseh Yadecha. V'Al M'Orei Or  
She-Asita Y'Fa-arucha Selah. Or Chadash Al  
Tziyon Ta-ir, V'Nizkeh Chulanu, M'Heirah  
L'Oro. Baruch Ata Adonai, Yotzer HaMe-orot.*

יוצר אור

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, יוֹצֵר  
אור, ובוֹרֵא הַשֶּׁמֶשׁ, עֹשֶׂה שְׁלוֹם ובוֹרֵא אֶת  
הַכּוֹל: הַמְּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עֲלֶיהָ  
בְּרַחֲמִים. וּבִטְוֹבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד  
מַעֲשֵׂה בְּרָאשִׁית: מַה רַבּוּ מַעֲשָׂיֶיךָ יְיָ. בְּכֹל  
בְּחֻכְמָה עֲשִׂיתָ, מְלֵאָה הָאָרֶץ קִנְיָנֶיךָ:  
תִּתְבָּרַךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יְדֶיךָ.  
וְעַל מְאֹרֵי אור שְׁעֲשִׂיתָ יִפְאָרוּךְ סְלָה.  
אור חֲדָשׁ עַל צִיּוֹן תְּאִיר, וְנִזְכֶּה בְּלִנּוּ  
מְהֵרָה לְאֹרוֹ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר  
הַמְּאֹרוֹת.

Can we imagine a world without color, a world without the grace of blue, the life of green? We give thanks for eyes that see, for the sublime gift of beauty.

*Blessed are You, Adonai, for the rainbow's brilliant colors.*

Can we imagine a world without sound, never knowing the joy of song? We give thanks for words that speak to the mind, for hymns of joy and songs of hope.

*Blessed are You, Adonai, for souls that know how to listen.*

Can we imagine a world without the laws of Nature, where flowing of tide or coming of dawn could not be counted on? We give thanks for the wondrous order that governs stars and dust, and our own heart's beating.

*Blessed are You, Adonai, for the gift of life.*



## שמע וברכותיה

### Shema and Its Blessings

Can we imagine a world without light, where the human spirit is shackled in the prison of the self? We give thanks for the Divine Spark within us that fills our lives with light.

*Blessed are You, Adonai, Creative Source of all being.*

#### V'haeir Einenu

V'Ha-eir Eineinu B'Toratecha V'Dabek Libenu  
B'Mitzvotcha. V'Yached L'Vavenu L'Ahavah  
U-L'yirah Et Sh'mecha. V'Lo Nevosh V'Lo  
Nikaleim V'Lo Nikasheil L'Olam Vaed. Ki  
V'Shem Kodshecha HaGadol V'HaNorah  
Batachnu. Nagila V'Nismecha BiShuatecha. Ki  
El Poel Yeshuot Atah. U-Vanu Vacharta.  
V'Keravtanu L'Shimcha HaGadol Selah  
Be-emet, L'Hodot L'cha U-L'Yachedcha  
B'Ahavah. Baruch Ata Adonai, HaBocher  
B'Amo Yisrael B'Ahavah.

#### והאר עינינו

והאר עינינו בתורתך. ודבק לבנו  
במצותיך. ויחד לבנו לאהבה וליראתך  
את שמך. לא נבוש ולא נכלם ולא נפשל  
לעולם ועד: כי בשם קדשך הגדול והנורא  
בטחנו. נגילה ונשמחה בישועתך: כי אל  
פועל ישועות אתה, ובנו בחרת. וקרבתנו  
לשמך הגדול, סלה באמת, להודות לך  
וליחדך באהבה: ברוך אתה יי, הבוחר  
בעמו ישראל באהבה.

#### Shema

#### שמע

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד:

*Sh'ma Yisrael, Adonai Eloheinu, Adonai Echad.*

HEAR O ISRAEL: ADONAI IS OUR GOD, ADONAI IS ONE!

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.

*Baruch Shem K'vod Malchuto L'Olam Vaed.*

Blessed is God's glorious reign for ever and ever.



## שמע וברכותיה

### Shema and Its Blessings

#### V'ahavta

V'Ahavta Et Adonai Elohecha B'chol L'vav-cha,  
U-V'chol Naf-shecha, U-V'chol M'odecha.  
V'hayu HaD'varim HaEleh Asher Anochi  
M'Tzavcha Hayom Al L'vavecha. V'Shinantam  
L'Vanecha V'Dibarta Bam. B'Shivt'cha  
B'Veitecha U-V'lecht'cha VaDerech  
U-V'Shochb'cha U-V'Kumecha. U-K'shartam  
L'ot Al Yadecha, V'Hayu L'Totafot Bein  
Einecha. U'Ch-tavtam Al Mezuzot Beitecha  
U-Visharecha.

L'ma-an Tizk'ru V'Asitem Et Kol Mitzvotai,  
V-Hi'yitem K'doshim Leiloheichem. Ani Adonai  
Eloheichem Asher Hotzeiti Etchem MeiEretz  
Mitzrayim, Li-h'yot Lachem Leilohim. Ani  
Adonai Eloheichem.

You shall love Adonai, your God, with all your heart, with all your soul, and with all your might. And these words which I command you on this day, shall be in your heart. You shall teach them diligently to your children. You shall speak of them when you sit in your house, when you walk by the way, when you lie down, and when you rise up. Bind them as a sign upon your hand; let them be a symbol between your eyes. Write them on the doorposts of your house, and upon your gates.

That you may remember, and do all my commandments, and be holy unto your God. I, Adonai, am your God, who brought you out of the land of Egypt to be your God. I, Adonai, am your God

#### Love Adonai

Love Adonai your God with all your heart,  
With all your soul and with all your mind.  
And these words which I command you on this day  
Shall be in your heart, shall be in your heart.

Teach them faithfully unto your children;  
Speak of them when you sit in your house,  
When you walk by the way,  
When you lie down, and when you rise.

Bind them for a sign upon your hand  
That they may be a symbol between your eyes.  
Write them on the doorposts of your house  
And upon your gates, and upon your gates.

#### ואהבת

ואהבת את יי אלהיך, בכל-לבבך  
ובכל-נפשך ובכל-מאדך. והיו הדברים  
האלה, אשר אנכי מצוך היום, על-לבבך;  
ושונתם לבניך, ודברת בם בשבתך  
בביתך, ובליכתך בדרך ובשכבך ובקומך.  
וקשרתם לאות על-ידך, והיו לטטפת בין  
עיניך; וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך:

למען תזכרו ועשיתם את-כל-מצותי,  
והייתם קדשים לאלהיכם: אני יי אלהיכם,  
אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים,  
להיות לכם לאלהים, אני יי אלהיכם:





# שמע וברכותיה

## Shema and Its Blessings

### Mi Chamocha

*Mi Chamocha Ba'Elim Adonai? Mi Kamocha  
Ne'edar Ba-Kodesh? Nora T'hilot Oseh Feleh?  
Shira Chadasha Shi-b'chu Geulim L'Shimcha Al  
S'fat HaYam, Yachad Kulam, Hodu V'Himlichu  
V'Amru: Adonai Yimloch L'Olam Vaed.*

*Tzur Yisrael, Kuma B'Ezrat Yisrael, U-F'deh  
Chinumecha Yehudah V'Yisrael. Go-aleinu  
Adonai Tzevaot Sh'mo, K'dosh Yisrael. Baruch  
Ata Adonai, Ga-al Yisrael.*

Who is like You among the gods, Adonai? Who is like You, majestic in holiness, awesome in splendor,  
doing wonders?

With new song, inspired, the redeemed people praised Your name at the sea shore; in unison they  
offered thanks and proclaimed your sovereignty; and they said, "Adonai will reign for ever and ever!"

O Rock of Israel, come to Israel's help. Fulfill your promise of redemption for Judah and Israel. Our  
Redeemer is Adonai, the God of Hosts, the Holy One of Israel. Blessed is Adonai, the Redeemer of  
Israel.

### מי כמכה

מי כמכה באלים יי, מי כמכה נאדר  
בקדש, נורא תהילת, עשה פלא: שירה  
קדשה שבחו גאולים לשמך על שפת  
הים, יחד בלם הודו והמליכו ואמרו: יי  
ימלך לעולם ועד:

צור ישראל, קומה בעזרת ישראל, ופדה  
כנאמך יהודה וישראל. גאלנו יי צבאות  
שמו, קדוש ישראל. ברוך אתה יי גאל  
ישראל:



# תפילה

## The Amidah

אֲדַנִּי שִׁפְתַי תִּפְתַּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ.  
*Adonai, Sefatai Tiftach, U-Fi Yagid Tehilatecha*  
Adonai, open my lips, that my mouth may declare Your praise.

### Avot V'Imahot

*Baruch Ata Adonai, Eloheinu V'elohei Avoteinu  
V'Imoteinu. Elohei Avraham, Elohei Yitzchak  
V'Elohei Ya'akov. Elohei Sarah, Elohei Rivkah,  
Elohei Leah, V'Elohei Rachel. Ha-El HaGadol  
HaGibor V'Ha-Norah El Elyon. Gomel  
Chasadim Tovim, V'Koneh HaKol V'Zocher  
Chasdei Avot V'Imahot. U-Mei-vi G'ulah  
Li-V'nei V'neihem L'ma-an Sh'mo B'Ahavah.*

*Zochreinu L'Chayim, Melech Chafetz  
Ba'Chayim, U'Chotveinu B'Sefer Ha-Chayim  
L'ma'anicha Elohim Chayim.*

*Melech Ozer U'Moshia U'Magen. Baruch Ata  
Adonai, Magen Avraham V'Ezrat Sarah.*

Blessed are You, Adonai our God, God of our Fathers and Mothers. God of Abraham, God of Isaac, God of Jacob; God of Sarah, God of Rebecca, God of Leah, and God of Rachel; great, mighty, and awesome God -- God Supreme.

Source of all life, Your ways are ways of love. You remember the devotion of our ancestors, and in love bring redemption to their children's children for the sake of Your name.

You are our Ruler and our Helper, our Savior and our Shield. Blessed are you, Adonai, Shield of Abraham, Help of Sarah.

### אבות ואמהות

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ  
וְאִמּוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אַבְרָהָם, אֱלֹהֵי יִצְחָק,  
וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב, אֱלֹהֵי שָׂרָה, אֱלֹהֵי רִבְקָה,  
אֱלֹהֵי לֵאָה וְאֱלֹהֵי רָחֵל. הָאֵל הַגָּדוֹל  
הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֲלִיּוֹן, גּוֹמֵל חֲסָדִים  
טוֹבִים, וְקוֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר חֲסֵי אֲבוֹת  
וְאִמּוֹת, וְיִמְבִּיא גְאוּלָּה לְבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן  
שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

זְכוּרֵנוּ לְחַיִּים, מְלֶכֶךְ חַפֵּץ בְּחַיִּים, וְכֹתֵבֵנוּ  
בְּסֵפֶר הַחַיִּים, לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים.

מְלֶכֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן: בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מַגֵּן  
אַבְרָהָם וְעִזְרַת שָׂרָה:



# תפילה

## The Amidah

### G'vurot

*Ata Gibor L'Olam Adonai, M'Chayei HaKol  
Ata, Rav L'Hoshi-a.  
M'Chal-kel Chayim B'Chesed, M'Chayei HaKol  
B'Rachamim Rabim, Someich Noflim, V'Rofeh  
Cholim, U'Matir Asurim, U-M'kayem  
Emunato, Li-Sheinei Afar, Mi Chamocha Ba'al  
Gevurot U'Mi Domeh Lach, Melech Mei-mit  
U-M'Chayei U'Matz-miach Yeshuah.  
Mi Chamocha Av Ha-Rachamim, Zocheir  
Y'tzurav L'chayim B'rachamim.  
V'Ne-eman Ata L'Ha-chayot HaKol. Baruch  
Ata Adonai, M'Chayei HaKol.*

You are mighty forever, my God, You give life to everything, great is your power to save. You bring down dew. God sustains the living with kindness, brings life to all with great mercy, supports the fallen, heals the sick, frees the captive, and keeps faith with those who sleep in the dust. Who is like You, Source of Might, and who may be compared to You, Ruler who ordains the cycle of life and death and is the source of our salvation. Who is like You, Source of Mercy? In compassion You remember Your creations for life. Faithfully, You renew life in all. Blessed are You, Adonai, who brings life to all.

### Unetaneh Tokef

*Unetaneh tokef k'dushat hayom ki hu norah  
v'ayom.*

Let us recall the sacred power of this day, for it is awesome and solemn.

Let us ask ourselves hard questions  
For this is the time for truth.

*How much time did we waste  
In the year that is now gone?*

Did we fill our days with life  
Or were they dull and empty?

*Was there love inside our home  
Or was the affectionate word left unsaid?*

### גבורות

אתה גבור לעולם אדוני, מהייה הכל אתה,  
רב להושיע:  
מכלכל חיים בקסד, מחייה הכל ברחמים  
רבים, סומך נופלים, ורופא חולים, ומתיר  
אסורים, ומקים אמונתו לישגי עפר, מי  
כמוך בעל גבורות ומי דומה לך, מלך  
ממית ומחיה ומצמיח ישועה:  
מי כמוך אב הרחמים, זוכר יצוריו לחיים  
ברחמים.  
ונאמן אתה להחיות הכל. ברוך אתה יי,  
מחיה הכל:

### ונתנה טוקף

ונתנה תלקף קדשת היום כי הוא נורה ואים.



# תפילה

## The Amidah

Was there a real companionship with our children  
Or was there a living together and growing apart?

*Were we a help to our partners  
Or did we take them for granted?*

How was it with our friends:  
Were we there when they needed us or not?

*The kind deed: did we perform it or postpone it?  
The unnecessary gibe: did we say it or hold it back?*

Did we live by false values?  
Did we deceive others?  
Did we deceive ourselves?

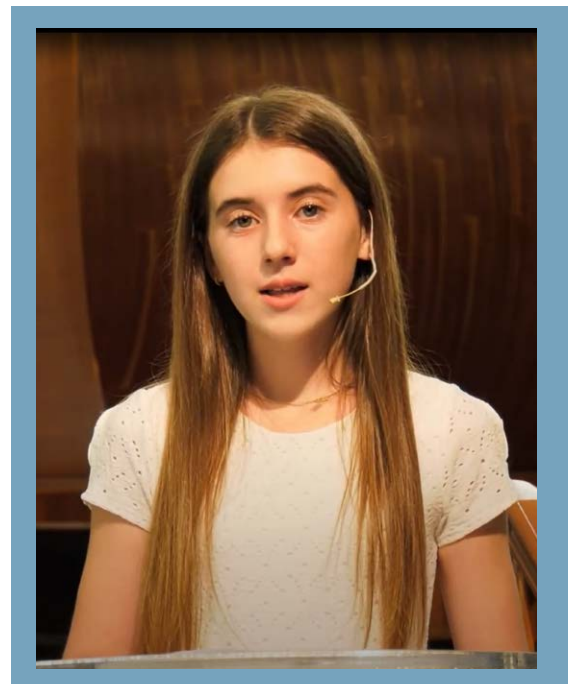
*Were we sensitive to the rights and feelings  
Of those who worked for us?*

Did we acquire only possessions  
Or did we acquire new insights as well?

*Did we fear what others would say  
And keep quiet when we should have spoken out?*

Did we mind only our business  
Or did we feel the heartbreak of others?

*Did we live right,  
And if not,  
Then have we learned, and will we change?*





# תפילה

## The Amidah

B'rosh Hashanah

*B'Rosh HaShanah Yikateivun U'V'Yom Tzom  
Kippur Yeichateimun.*

בראש השנה

בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה יִכָּתְבוּן וּבַיּוֹם צוֹם כְּפוּר  
יִחְתְּמוּן.

On Rosh Hashanah it is written; on Yom Kippur it is sealed.

When we really begin a new year it is decided,

*And when we actually repent it is determined;*

Who shall be truly alive and who shall merely exist;

*Who shall be happy and who shall be miserable;*

Who shall attain fulfillment in their day and who shall not attain fulfillment in their day;

*Who shall be tormented by the fire of ambition and who shall be overcome by the waters of failure;*

B'rosh Hashanah

*B'Rosh HaShanah Yikateivun U'V'Yom Tzom  
Kippur Yeichateimun.*

בראש השנה

בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה יִכָּתְבוּן וּבַיּוֹם צוֹם כְּפוּר  
יִחְתְּמוּן.

On Rosh Hashanah it is written; on Yom Kippur it is sealed.

Who shall be pierced by the sharp sword of envy and who shall be torn by the wild beast of resentment;

*Who shall hunger for companionship and who shall thirst for approval;*

Who shall be shattered by the earthquake of social change and who shall be plagued by the pressures of conformity;

*Who shall be strangled by insecurity and who shall be stoned into submission;*

Who shall be content and who shall wander in search of satisfaction;

*Who shall be serene and who shall be distraught;*

# תפילה

## The Amidah

B'rosh Hashanah

*B'Rosh HaShanah Yikateivun U'V'Yom Tzom  
Kippur Yeichateimun.*

בראש השנה

בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה יִכְתְּבוּן וּבְיוֹם צוֹם כַּפּוּר  
יִקְתְּמוּן.

On Rosh Hashanah it is written; on Yom Kippur it is sealed.

Who shall be at ease and who shall be afflicted with anxiety;

*Who shall be poor in their own eyes and who shall be rich in tranquility;*

Who shall be brought low with futility and who shall be exalted through achievement.

*But repentance, prayer, and good deeds have the power to change the character of our lives.*

Let us resolve to repent, to pray, and to do good deeds so that we may begin a truly new year.

B'rosh Hashanah

*B'Rosh HaShanah Yikateivun U'V'Yom Tzom  
Kippur Yeichateimun.*

בראש השנה

בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה יִכְתְּבוּן וּבְיוֹם צוֹם כַּפּוּר  
יִקְתְּמוּן.

On Rosh Hashanah it is written; on Yom Kippur it is sealed.



# תפילה

## The Amidah

### Kedushah

N'Kadesh Et Shimcha BaOlam, K'Shem  
SheMakdishim Oto Bi-Sh'mei Marom,  
KaKatuv Al-Yad N'Viecha: V'Kara Zeh El Zeh  
V'Amar.

Kadosh, Kadosh, Kadosh, Adonai Tzevaot  
M'Lo Chol-HaAretz K'Vodo.

Adir Adireinu Adonai Adoneinu Ma Adir  
Shimcha B'Chol Ha-Aretz!

Baruch K'vod Adonai, Mim-komo.

Echad Hu Eloheinu, Hu Avinu, Hu Malkeinu Hu  
Moshieinu V'Hu Yashmienu B'rachamav  
L'Einei Kol Chai.

Ani Adonai Eloheichem!

Yimloch Adonai L'Olam, Elohayich Tzion,  
L'Dor VaDor. Halleluyah!

L'Dor Vador Nagid Godlecha, U-L'Netzach  
N'Tzachim Kedushatcha Nakdish,  
V'Shivchacha Eloheinu, MiPinu Lo Yamush  
L'Olam Vaed. Baruch Ata Adonai, HaMelech  
HaKadosh.

### קדושה

נְקַדֵּשׁ אֶת שְׁמֶךָ בְּעוֹלָם, כְּשֵׁם שְׁמִקְדִּישִׁים  
אוֹתוֹ בְּשֵׁמֵי מְרוֹם, כְּכַתּוּב עַל־יַד נְבִיאֶךָ,  
וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר:

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת, מְלֵא  
כָּל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ.

אֲדִיר אֲדִירָנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מִה אֲדִיר שְׁמֶךָ  
בְּכָל־הָאָרֶץ!

בְּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ, מִמְּקוֹמוֹ.

אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ, הוּא אָבִינוּ, הוּא מְלַכְנוּ,  
הוּא מוֹשִׁיעֵנו וְהוּא יִשְׁמִיעֵנו בְּרַחֲמָיו לְעֵינֵי  
כָּל־חַי.

”אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם!”

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם, אֱלֹהֵיךָ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר,  
הַלְלוּיָהּ.

לְדוֹר וָדוֹר נָגִיד גְּדֹלְךָ וְלִנְצַח נִצָּחִים  
קִדְשָׁתְךָ נִקְדִּישׁ, וְשִׁבְחָךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא  
יִמוּשׁ לְעוֹלָם וָעַד. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמְּלֹךְ  
הַקָּדוֹשׁ.

To all generations we will make known Your greatness, and to all eternity proclaim Your holiness. Your praise, O God, shall never depart from our lips. Blessed is Adonai, the Holy Sovereign.



# תפילה

## The Amidah

### Ya'aleh V'Yavo

Eloheinu V'Eilohei Avoteinu V'Imoteinu,  
 Ya'aleh V'Yavo, V'Yizakeir Zichroneinu  
 V'Zichron Kol Amcha Beit Yisrael L'fanecha,  
 L'Tovah L'Chein U'L'Chesed U'L'Rachamim,  
 L'Chayim U'L'Shalom, B'Yom HaKippurim  
 Hazeh.

Zochreinu Adonai Eloheinu, Bo L'Tovah. Amen.  
 U'Fokdeinu Vo L'Vrachah. Amen.  
 V'Hoshieinu Vo L'Chayim. Amen.

### יעלה ויבוא

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ, יַעֲלֶה  
 וַיָּבֵא, וַיִּזְכֹּר זְכוֹרֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן כָּל עַמּוֹךְ בֵּית  
 יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ, לְטוֹבָה לְחַן וּלְחֶסֶד  
 וּלְרַחֲמִים, לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם, בַּיּוֹם הַזֶּה  
 הַזֶּה.

זְכוֹרֵנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בּוֹ לְטוֹבָה. אָמֵן.  
 וּפְקֹדֵנוּ בּוֹ לְבִרְכָה. אָמֵן.  
 וְהוֹשִׁיעֵנו בּוֹ לְחַיִּים. אָמֵן.

Our God and God of all ages, be mindful of Your people Israel on this Day of Remembrance, and renew us in love and compassion, goodness, life, and peace.

This day remember us for well-being. Amen.

This day remember us with Your nearness. Amen.

This day help us to live. Amen.

For the expanding grandeur of Creation,  
 worlds known and unknown,  
 galaxies beyond galaxies,  
 filling us with awe  
 and challenging our imaginations,  
 Modim Anachnu Lach. מוֹדִים אַנְחֵנוּ לָךְ.

For this fragile planet earth,  
 its times and tides,  
 its sunsets and seasons,  
 Modim Anachnu Lach. מוֹדִים אַנְחֵנוּ לָךְ.

For the joy of human life,  
 its wonders and surprises,  
 its hopes and achievements,  
 Modim Anachnu Lach. מוֹדִים אַנְחֵנוּ לָךְ.





# תפילה

## The Amidah

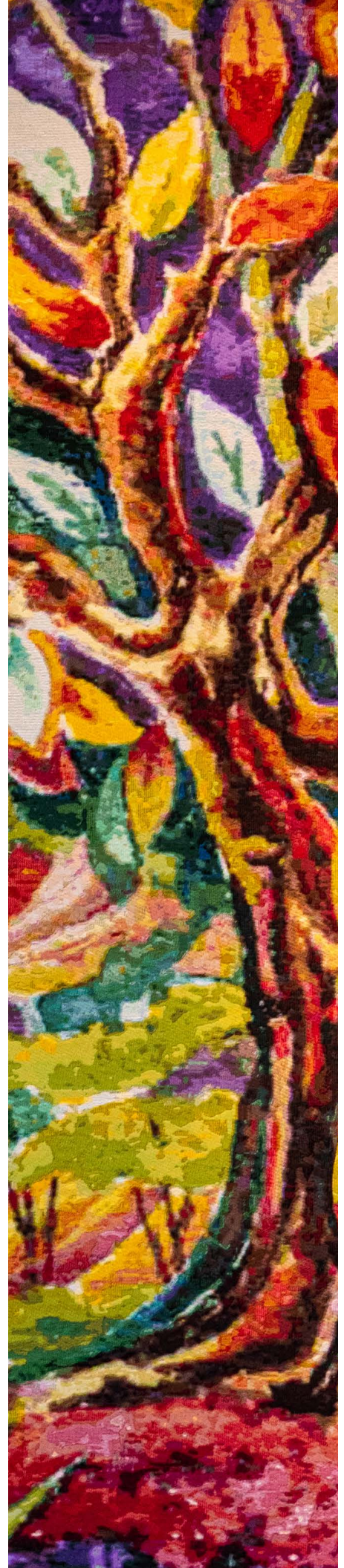
For human community,  
our common past and future hope,  
our oneness transcending all separation,  
our capacity to work for peace and justice  
in the midst of hostility and oppression,  
*Modim Anachnu Lach.* מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ.

For high hopes and noble causes,  
for faith without fanaticism,  
for understand of views not shared,  
*Modim Anachnu Lach.* מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ.

For all who have labored  
and suffered for a fairer world,  
who have lived so that other might live  
in dignity and freedom,  
*Modim Anachnu Lach.* מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ.

For human liberties and sacred rites:  
for opportunities to change and grow,  
to affirm and choose,  
*Modim Anachnu Lach.* מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ.

We pray that we may live  
not by our fears but by our hopes,  
not by our words but by our deeds.  
*Modim Anachnu Lach.* מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ.



# תפילה

## The Amidah

### Priestly Blessing

*Eloheinu V'Eilohei Avoteinu V'Imoteinu,  
Barcheinu Va'Brachah HaMeshu-leshet  
HaK'tuvah BaTorah:*

*Y'varechecha Adonai V'Yishmarecha.  
Ken Yihi Ratzon.*

*Ya'eir Adonai Panav Eilecha ViChuneka.  
Ken Yihi Ratzon.*

*Yisa Adonai Panav Eilecha V'Yaseim L'cha Shalom.  
Ken Yihi Ratzon.*

### ברכת הכהנים

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ, בְּרַכְּנוּ  
בְּבְרָכָה הַמְּשֻׁלֶּשֶׁת הַכְּתוּבָה בַּתּוֹרָה:

יְבָרְכְךָ יי וְיִשְׁמְרֶךָ.

כֵּן יְהִי רָצוֹן

יָאֵר יי פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחַנֶּךָ.

כֵּן יְהִי רָצוֹן

יֵשֵׂא יי פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיִשֵּׂם לְךָ שְׁלוֹם.

כֵּן יְהִי רָצוֹן

Our God and God of all generations, bless us with the threefold benediction of the Torah:

May God bless you and keep you.

Be this God's will!

May the light of God's face shine upon you and be gracious to you.

Be this God's will!

May God give you favor and peace.

Be this God's will!



# תפילה

## The Amidah

### Sim Shalom

*Sim Shalom Tova U-V'racha, Chen VaChesed  
V'Rachamim, Aleinu V'Al Kol Yisrael Amecha.  
Barcheinu, Avinu, Kulanu K'Echad, B'Or  
Panecha, Ki B'Or Panecha Natata Lanu,  
Adonai Eloheinu, Torat Chayim V'Ahavat  
Chesed, U-Tzedakah, U-V'racha, V'Rachamim  
V'Chayim V'Shalom. V'Tov B'Enecha L'Varech  
Et Amcha Yisrael, B'Chol Et, U-V'Chol Sha-ah  
BiSh'lomecha. B'sefer Chayim, B'rachah  
V'Shalom, U'Farnasah Tovah, Niza-cheir  
V'Nika-teiv L'fanecha, Anachnu V'Kol Amcha  
Beit Yisrael, L'Chayim Tovim U'L'Shalom.  
Baruch Ata Adonai, HaMevarech Et Amo  
Yisrael BaShalom.*

### ברכת שלום

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה, חֵן וְחֶסֶד  
וְרַחֲמִים, עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ.  
בְּרַכְנוּ, אָבִינוּ, כָּלֵנוּ כְּאַחַד בְּאוֹר פְּנִיךָ, כִּי  
בְאוֹר פְּנִיךָ נִתַּתְּ לָנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, תּוֹרַת  
חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד, וְצִדְקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים  
וְחַיִּים וְשְׁלוֹם, וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ  
יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שְׁעָה בְּשְׁלוֹמְךָ.  
בְּסֵפֶר חַיִּים, בְּרָכָה וְשְׁלוֹם, וּפְרֻנְסָה טוֹבָה,  
נִזְכָּר וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ, אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית  
יִשְׂרָאֵל, לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשְׁלוֹם. בְּרוּךְ אַתָּה  
יְיָ, הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשְׁלוֹם.

Grant peace, well-being and blessing, grace, kindness and compassion, to us and all who feel awe for your name. Bless us, our Source, all together as one, with the light of Your presence; for with Your light You have given us, Adonai our God, a Torah of life, love of kindness, justice and blessing, compassion, life, and peace. May it be good in your sight to bless your people Israel and all peoples with peace.

Remember and write us into the Book of Life, Blessing, and Peace, Good Success, us and all of Your People Israel, for good life and peace.

Blessed are You, Adonai, who blesses the people Israel with peace.





## סדר קריאת התורה

### Service of the Reading of Torah

*Avinu Malkeinu*, make me a better child. Help me to understand my parents, and to treat them with love and kindness.

*Help me never to laugh at my children's mistakes or say hurtful things when they displease me. May I never punish them for my own satisfaction or to show my power.*

Help me to understand that parents make mistakes too. May I never say or do things just to hurt them.

*Let me not teach my child to steal. Guide me hour by hour, that I might show by all I say and do that honesty produces happiness.*

Let me not learn to lie. Guide me hour by hour, that I might be truthful with my parents – both about my actions and about my feelings.

*Reduce, I pray, the mean-ness in me. And when I am out of sorts, help me, God, to hold my tongue. May I ever be mindful that they are children and that I should not expect of them the wisdom of adults.*

May I try to speak clearly to my parents, even when I am angry, and to help them to understand how hard it sometimes is to be a child. And may I also understand how hard it must sometimes be to be a parent.

*Let me not rob them of the opportunity to grow and to make decisions for themselves.*

Help me to listen to their advice, and to hear their love and caring that comes with it.

*Bless me with the generosity to grant them all their reasonable requests, and the courage to deny them what I know will cause them harm.*

Help me to accept my parents' decisions, which may at times seem unfair, but come only from their love and concern for me.

*Help me to be just and fair and kind.*

Help me to be just and fair and kind.

*So that I will be worthy of my children's love and respect.*

So that I will be worthy of my parents' love and respect.

*Amen.*

Amen.



## סדר קריאת התורה

### Service of the Reading of Torah

#### Avinu Malkeinu

*Avinu Malkeinu, Sh'ma Koleinu.*  
*Avinu Malkeinu, Chatanu L'fanecha.*  
*Avinu Malkeinu, Chamol Aleinu, V'Al*  
*Ola-leinu V'Tapeinu.*  
*Avinu Malkeinu, Kalei Dever V'Cherev V'Ra'av*  
*Mei-Aleinu.*  
*Avinu Malkeinu, Kalei Kol Tzar U'Mastin*  
*Mei-Aleinu.*  
*Avinu Malkeinu, Kotveinu B'Sefer Chayim*  
*Tovim.*  
*Avinu Malkeinu, Chadesh Aleinu Shana Tova.*  
*Avinu Malkeinu, Choneinu Va'Aneinu, Ki Ayn*  
*Banu Ma'asim, Aseh Imanu Tzedakah*  
*Va'Chesed V'Hoshieinu.*

#### אבינו מלכינו

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ, שְׁמַע קוֹלֵנוּ,  
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ, חַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ.  
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ, חַמּוֹל עָלֵינוּ וְעַל עוֹלָלֵינוּ  
וְטַפְּנוּ.  
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ, כִּלְיָה דְּדָבָר וְחֵרֵב וְרָעַב  
מֵעָלֵינוּ.  
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ, כִּלְיָה כָּל צָר וּמִשְׁטֵיץ מֵעָלֵינוּ.  
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ, כְּתַבְנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים.  
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ, חִדַּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה.  
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ, חַנּוּן וְעֲנֻנּוּ, כִּי אֵין בָּנוּ  
מַעֲשִׂים, עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וְחֶסֶד  
וְהוֹשִׁיעֵנוּ.

Avinu Malkeinu, hear our voice.

Avinu Malkeinu, we have sinned against You.

Avinu Malkeinu, have compassion on us and on our children.

Avinu Malkeinu, make an end to sickness, war, and famine.

Avinu Malkeinu, make an end to all oppression.

Avinu Malkeinu, inscribe us for blessing in the Book of Life.

Avinu Malkeinu, let the new year be a good year for us.

Avinu Malkeinu, be gracious and answer us, even when we have little merit;

treat us generously and with kindness, and be our help.

#### Adonai, Adonai

*Adonai, Adonai, El, Rachum, V'Chanun, Erech*  
*Apayim, V'Rav Cheded, V'Emet. Notzeir Chesed*  
*La'Alafim, Noseh Avon, VaFesha, V'Chata'ah,*  
*V'Nakeih.*

#### יְי, יְי

יְי, יְי, אֱלֹהֵי רַחוּם, וְחַנּוּן, אַרְךְּ אַפַּיִם, וְרַב  
חֶסֶד, וְאֵמֶת, נֹצֵר חֶסֶד לְאַלְפִים, נֹשֵׂא עוֹן,  
וּפֹשֵׁעַ, וְחַטָּאָה, וְנִקְיָה.

Adonai, Adonai, God is merciful and gracious, endlessly patient, loving and true, showing mercy to thousands, forgiving iniquity, transgression, and sin, and granting pardon.

# סדר קריאת התורה

## Service of the Reading of Torah

### Removing the Torah from the Ark

כי מציון תצא תורה, ודבר יי מירושלים.  
*Ki Mi'Tzion Teitzei Torah, U'Dvar Adonai Mi'Yrushalayim.*

ברוך שנתן תורה לעמו ישראל בקדשתו.  
*Baruch SheNatan Torah, L'Amo Yisrael BiK'dushato.*

שמע ישראל, יי אלהינו, יי אחד:  
*Sh'ma Yisrael Adonai Eloheinu Adonai Echad:*

אחד אלהינו, גדול אדנינו, קדוש שמו  
*Echad Eloheinu, Gadol Adoneinu, Kadosh Sh'mo.*

*L'cha Adonai HaGedulah V'HaGevurah  
V'HaTiferet V'HaNetzach V'HaHod, Ki Chol  
BaShamayim U-Va' Aretz, L'cha Adonai  
HaMamlacha V'HaMitnasei L'Chol L'Rosh.*

לך יי הגדלה והגבורה והתפארת והניצח  
וההוד, כי כל בשמים ובארץ, לך יי  
הממלכה והמתנשא לכל לראש.



# סדר קריאת התורה

## Service of the Reading of Torah

Torah Blessings

ברכות התורה

(Before The Reading)

*Barchu Et Adonai HaM'vorach*  
*Baruch Adonai HaM'vorach L'Olam Vaed.*  
*Baruch Ata Adonai, Eloheinu Melech HaOlam,*  
*Asher Bachar Banu MiKol Ha'amim, V'Natan*  
*Lanu Et Torato.*  
*Baruch Ata Adonai, Notein HaTorah.*

בְּרַכּוּ אֶת־יְיָ הַמְּבָרָךְ.  
בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר  
בָּחַר־בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים וְנָתַן־לָנוּ  
אֶת־תּוֹרָתוֹ.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה.

Bless Adonai, who is Blessed.

Blessed is Adonai, who is Blessed for ever.

Blessed are You, Adonai our God, Ruler of the Universe, who has chosen us from all peoples by giving us the Torah. Blessed are You Adonai, Giver of the Torah.

Genesis 22

There came a time when God put Abraham to the test. 'Abraham!', God said to him, and he answered: 'Here I am.' Then God said: 'Take your son, your precious one, Isaac, whom you love, and go to the land of Moriah; there you shall offer him up as a burnt offering on one of the hills that I will point out to you.' Early next morning, Abraham, having first split wood for the burnt offering, saddled his donkey, took with him two of his servants and his son Isaac, and set out for the place of which God had told him. On the third day, as he looked up, Abraham saw the place from afar. He said to his lads: Stay here with the donkey while I and the boy go up to worship; then we will return to you.' Abraham took the wood for the sacrifice, and laid it on Isaac, his son. He himself carried the firestone and the knife; and the two walked on together.

בראשית כב

וַיְהִי אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַתִּאְלָהִים נֹסֶה  
אֶת־אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר  
הִנְנִי: וַיֹּאמֶר קַח־נָא אֶת־בְּנֶךָ  
אֶת־יִחִידְךָ אֲשֶׁר־אַהַבְתָּ אֶת־יִצְחָק  
וְלֶךְ־לְךָ אֶל־אֶרֶץ הַמּוֹרִיָּה וְהַעֲלֵהוּ שָׁם  
לְעֹלָה עַל אֶחָד הַהָרִים אֲשֶׁר אֹמַר  
אֵלָיךְ: וַיִּשְׁכֶם אַבְרָהָם בַּבֶּקֶר וַיַּחֲבֹשׁ  
אֶת־חֲמֹרוֹ וַיִּקַּח אֶת־שְׁנֵי נְעָרָיו אִתּוֹ  
וְאֵת יִצְחָק בְּנוֹ וַיִּבְקַע עֵצִי עֲלָה וַיִּקֶם  
וַיֵּלֶךְ אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־אָמַר־לוֹ  
הָאֱלֹהִים: בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וַיִּשָּׂא אַבְרָהָם  
אֶת־עֵינָיו וַיִּרְא אֶת־הַמָּקוֹם  
מֵרְחֹק: וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אֶל־נְעָרָיו  
שְׁבוּ־לָכֶם פֹּה עִם־הַחֲמוֹר וְאֲנִי וְהַנְּעָר  
נִלְכָה עַד־כֹּה וְנִשְׁתַּחֲוֶה וְנִשׁוּבָה  
אֵלֵיכֶם: וַיִּקַּח אַבְרָהָם אֶת־עֵצֵי הָעֹלָה  
וַיִּשֶׂם עַל־יִצְחָק בְּנוֹ וַיִּקַּח בְּיָדוֹ אֶת־הָאֵשׁ  
וְאֶת־הַמַּאֲכָלֶת וַיֵּלְכוּ שְׁנֵיהֶם יַחְדָּו:

## סדר קריאת התורה

### Service of the Reading of Torah

Then Isaac broke the silence and said to his father Abraham: 'Father!' And he said: 'Here I am, my son.' And he said: 'I see the firestone and the wood; but where is the lamb for the burnt offering?' Abraham replied: 'God will see to the lamb for the burnt offering, my son.' And the two walked on together.

They came to the place of which God had told him. Abraham built an altar there. He laid on the wood. He tied up his son Isaac. He laid him on the altar on top of the wood. He reached for the knife to slay his son. But an angel of the Eternal called to him from heaven: 'Abraham, Abraham!' 'Here I am,' he answered. And the angel said: 'Do not raise your hand against the boy, nor do the least thing to him; for now I know you stand in awe of God, since you did not withhold from Me your own son, your precious one.'

As Abraham looked up, his eye fell upon a ram caught in the thicket by its horns. So he went and took the ram and offered it as a burnt offering in place of his son. And Abraham named that place 'The Eternal Sees;' as it is said to this day: 'On the mountain of the Eternal there is vision.'

The angel of the Eternal called to Abraham out of heaven a second time and said: 'By Myself do I swear, says the Lord, that because you have done this, and did not withhold your son, your precious one, from Me, I will bless you greatly, and make your descendants as numerous as the stars of heaven and the sands of the seashore, and your descendants shall come to possess the

וַיֹּאמֶר יִצְחָק אֶל־אֲבִרְהָם אָבִיו וַיֹּאמֶר  
אָבִי וַיֹּאמֶר הֲנִנִּי בְנִי וַיֹּאמֶר הֲנִנִּי הַאֵשׁ  
וְהָעֵצִים וַאֲיֵה הַשֶּׁה לְעֹלָה: וַיֹּאמֶר  
אֲבִרְהָם אֱלֹהִים יְרֹאֵה־לִּי הַשֶּׁה לְעֹלָה  
בְנִי וַיִּלְכוּ שְׁנֵיהֶם יַחְדָּו:

וַיָּבֹאוּ אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אָמַר־לֹו  
הָאֱלֹהִים וַיִּבְנֶה שָׁם אֲבִרְהָם אֶת־הַמִּזְבֵּחַ  
וַיַּעֲרֹךְ אֶת־הָעֵצִים וַיַּעֲקֹד אֶת־יִצְחָק בְּנֹו  
וַיִּשֶׂם אֹתוֹ עַל־הַמִּזְבֵּחַ מִמַּעַל  
לְעֵצִים: וַיִּשְׁלַח אֲבִרְהָם אֶת־יְדֹו וַיִּקַּח  
אֶת־הַמַּאֲכָלֹת לְשַׁחַט אֶת־בְּנֹו: וַיִּקְרָא  
אֵלָיו מִלֵּאדָו יְהוָה מִן־הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר  
אֲבִרְהָם | אֲבִרְהָם וַיֹּאמֶר הֲנִנִּי: וַיֹּאמֶר  
אֶל־תְּשַׁלַּח יָדְךָ אֶל־הַנָּעַר וְאֶל־תַּעַשׂ לֹו  
מֵאוֹמָה כִּי | עֲתָה יָדַעְתִּי כִּי־יִרְאֵה אֱלֹהִים  
אֶתָּה וְלֹא חָשַׁבְתָּ אֶת־בְּנֶךָ אֶת־יְחִידְךָ  
מִמֶּנִּי:

וַיִּשָּׂא אֲבִרְהָם אֶת־עֵינָיו וַיִּרְאֵה וְהִנֵּה־אֵיל  
אֲחֹר גָּאֲחוֹ בִּסְבָךְ בְּקַרְנָיו וַיִּלְךָ אֲבִרְהָם  
וַיִּקַּח אֶת־הָאֵיל וַיַּעֲלֵהוּ לְעֹלָה תַּחַת  
בְּנֹו: וַיִּקְרָא אֲבִרְהָם שֵׁם־הַמָּקוֹם הַהוּא  
יְהוָה | יְרֹאֵה אֲשֶׁר יֹאמֶר הַיּוֹם בְּתֵר יְהוָה  
יְרֹאֵה:

וַיִּקְרָא מִלֵּאדָו יְהוָה אֶל־אֲבִרְהָם שְׁנִית  
מִן־הַשָּׁמַיִם: וַיֹּאמֶר כִּי נִשְׁבַּעְתִּי  
נְאֻם־יְהוָה כִּי יַעַן אֲשֶׁר עָשִׂיתָ  
אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה וְלֹא חָשַׁבְתָּ אֶת־בְּנֶךָ  
אֶת־יְחִידְךָ: כִּי־כָרַךְ אֲבִרְכָךָ וְהִרְבָּה  
אַרְבֵּה אֶת־זַרְעֲךָ כְּכּוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם וְכָהוּל  
אֲשֶׁר עַל־שֵׁפֶת הַיָּם וַיִּרְשׂ זַרְעֲךָ אֶת



## סדר קריאת התורה

### Service of the Reading of Torah

gates of your enemies. All the nations of the earth shall be blessed through your descendants, because you obeyed My command.'

שָׁעַר אֲיִכּוּי: וְהִתְבָּרְכוּ בְּזִרְעֶךָ כָּל גּוֹיֵי  
הָאָרֶץ לְעֵבֶד אֲשֶׁר שָׁמַעַת בְּקוֹלִי:

Abraham then returned to his servants, and they left together for Beer-sheba. And Abraham stayed in Beer-sheba.

וַיָּשָׁב אַבְרָהָם אֶל-נְעָרָיו וַיִּקְמוּ וַיֵּלְכוּ יַחְדָּו  
אֶל-בְּאֵר שֶׁבַע וַיָּשָׁב אַבְרָהָם בְּבֵאֵר  
שֶׁבַע:

(After The Reading)

*Baruch Ata Adonai, Eloheinu Melech HaOlam,  
Asher Natan Lanu Torat Emet, V'Chayei Olam  
Nata B'Tocheinu.  
Baruch Ata Adonai, Notein HaTorah.*

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר  
נָתַן-לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע  
בְּתוֹכֵנוּ.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה.

Blessed are You, Adonai our God, Ruler of the Universe, who has given us a Torah of truth, implanting within us eternal life. Blessed are You, Adonai, Giver of the Torah.

### Returning the Torah to the Ark

*V'Zot HaTorah Asher Sam Moshe Lifnei B'nai  
Yisrael, Al-Pi Adonai B'Yad-Moshe.*

And this is the Torah that Moses placed before the Children of Israel, according to the word of God through the hand of Moses.

### הכנסת התורה

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר-שָׂם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְנֵי  
יִשְׂרָאֵל, עַל-פִּי יְיָ בְּיַד-מֹשֶׁה.

*Etz-Chayim Hi L'Machazikim Bah,  
V'Tomcheha M'UShar. D'racheha  
Darchei-Noam, V'Chol Netivoteha Shalom.  
Hashivenu Adonai Elecha, V'Nashuva. Chadesh  
Yameinu K'Kedem.*

עֵץ-חַיִּים הִיא לְמַחְזִיקִים בָּהּ, וְתִמְכֶיהָ  
מֵאֲשֶׁר. דְּרָכֶיהָ דְרָכֵי-נֵעַם, וְכָל-נְתִיבוֹתֶיהָ  
שָׁלוֹם. הַשִּׁיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וְנָשׁוּבָה. חֲדָשׁ  
יָמֵינוּ כְּקֵדֶם.

It is a tree of life to those who hold it fast, and all who cling to it find happiness. Its ways are ways of pleasantness, and all its paths are peace. Help us to return to You, Adonai; then truly shall we return. Renew our days as in the past.

# סדר קריאת התורה

## Service of the Reading of Torah

### Tree of Life

It is a tree of life to them that hold fast to it  
And all of its supporters are happy.

Shalom Shalom.

*Etz-Chayim Hi L'Machazikim Bah, V'Tomcheha M'UShar.*

### Mi Shebeirach

*Mi Shebeirach Avoteinu*  
*M'kor HaBracha L'Imoteinu*  
May the source of strength  
Who blessed the ones before us  
Help us find the courage  
To make our lives a blessing  
And let us say, Amen.

*Mi Shebeirach Imoteinu*  
*M'kor HaBracha L'Avoteinu*  
Bless those in need of healing  
With *Refuah Sh'leima*  
The renewal of body,  
The renewal of spirit,  
And let us say, Amen.



# סדר תקיעת השופר

## Service of the Sounding of Shofar

### מלכויות

Malchuyout - God's Sovereignty

#### Grand Aleinu

*Aleinu L'Shabei-ach La'Adon HaKol, LaTet  
G'dulah L'Yotzer B'Reishit, She-lo Asanu  
K'Goyei Ha'Aratzot, V'Lo Samanu  
K'Mishpachot Ha'Adamah, She-lo Sam  
Chelkeinu Ka-Hem V'Goraleinu K'Chol  
HaMonam.*

#### עלינו גדול

עֲלֵינוּ לְשַׁבַּח לְאֲדוֹן הַכֹּל, לְתַת גְּדֻלָּה  
לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית, שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי  
הָאָרְצוֹת, וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפָּחוֹת הָאָדָמָה,  
שֶׁלֹּא שָׁם חִלְקֵנוּ כְּהֵם, וְגַרְלָנוּ כְּכֹל הַמוֹנָם:

*Va'Anachnu Korim U'Mishtachavim  
U'Modim, Lifnei Melech Malchei Hamlachim,  
HaKadosh Baruch Hu.*

וְאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים, לְפָנֶי  
מֶלֶךְ, מַלְכֵי הַמְּלָכִים, הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

We must praise the Sovereign of all, the Maker of heaven and earth, who has set us apart from the other families of earth, giving us a destiny unique among the nations.

We therefore bow in awe and thanksgiving before God, The Holy One of Blessing.

Our God,  
God of those who have gone before us,  
Help us know  
That just as the Shofar transforms our humble  
breath into a call that spans the hills  
So may You transform us  
Into servants of Your royal will.  
Show us holiness through Your mitzvot.  
Wash clean our hearts that we may serve You with our truth.

#### Shofar Blessing

*Baruch Ata Adonai, Eloheinu Melech HaOlam,  
Asher Kid'shanu B'Mitzvotav, V'Tzivanu  
LiShmoa Kol Shofar.*

#### ברכת שופר

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר  
קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ לְשִׁמּוֹעַ קוֹל שׁוֹפָר.

Blessed are you, Adonai our God, Ruling Spirit of the Universe,  
who makes us holy by commanding us and commands us to hear the sound of the shofar.

#### Shehechyanu

*Baruch Ata, Adonai Eloheinu, Melech  
Ha-Olam, She-hecheyanu, V'Kiyemanu,*

#### שהחינו

*V'Higi-anu LaAretz V'La'zman Ha-zeh.*

## סדר תקיעת השופר

### Service of the Sounding of Shofar

בְּרוּךְ אַתָּה, יי אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
שֶׁהֵחֵינּוּ וְקִיַּמְנוּ וְהִגִּיעָנוּ לְאֶרֶץ וְלִזְמַן הַזֶּה.

Blessed are you, Adonai our God, Ruling Spirit of the Universe,  
who has kept us, sustained us, and brought us to this land and time.

#### Shofar Calls

*Tekiah Shevarim-Teruah Tekiah*

*Tekiah Shevarim Tekiah*

*Tekiah Teruah Tekiah*

#### תקיעת שופר

תקיעה שברים-תרועה תקיעה

תקיעה שברים תקיעה

תקיעה תרועה תקיעה

#### Arashet S'fateinu

*Areshet S'fateinu Ye-erav L'fanecha El Ram  
V'Nisa, Meivin U'Ma'azin, Mabit U'Makshiv  
L'Kol Tekiateinu. Ut'Kabeil B'Rachamim  
Uv'Ratzon Seder Malchuyoteinu.*

#### ארשת שפתינו

אַרְשֶׁת שְׁפָתֵינוּ יִעָרֵב לְפָנֶיךָ, אֵל רָם וְנֹשֵׂא,  
מִבֵּין וּמֵאֲזִין מִבֵּיט וּמִקְשִׁיב לְקוֹל תְּקִיעָתֵנוּ,  
וּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֶר מַלְכוּיֹתֵינוּ.

O God supreme, accept the offering of our lips, the sound of the Shofar. In love and favor hear us, as we  
acclaim your Sovereignty.

## זכרונות

### Zichronot - Remembrances

Our God

And God of all those who have gone before us,

Remember us for good,

For a peaceful victory over evil,

For the everlasting covenant of love You promised Abraham.

As Abraham strove to do Your will,

So may Your mercy strive to understand our failures,

And fulfill for us the promise engraved in Your Torah:

I will remember for their sake

The covenant of the first ones who sought me,

when I brought them out of Egypt in their search for God,

In My search for a people.

#### Shofar Calls

#### תקיעת שופר

## סדר תקיעת השופר

### Service of the Sounding of Shofar

*Tekiah Shevarim-Teruah Tekiah*

תקיעה שברים־תרועה תקיעה

*Tekiah Shevarim Tekiah*

תקיעה שברים תקיעה

*Tekiah Teruah Tekiah*

תקיעה תרועה תקיעה

#### Arashet S'fateinu

#### ארשת שפתינו

*Areshet S'fateinu Ye-erav L'fanecha El Ram  
V'Nisa, Meivin U'Ma'azin, Mabit U'Makshiv  
L'Kol Tekiateinu. Ut'Kabeil B'Rachamim  
Uv'Ratzon Seder Zichronoteinu.*

אַרְשֶׁת שְׁפָתֵינו יַעֲרֹב לְפָנֶיךָ, אֵל רָם וְנֹשֵׂא,  
מִבֵּין וּמֵאֲזִין מִבֵּיט וּמִקְשִׁיב לְקוֹל תְּקִיעַתְנוּ,  
וּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֶר זְכוֹרוֹתֵינוּ.

O God supreme, accept the offering of our lips, the sound of the Shofar. In love and favor hear us, as we acclaim your Remembrance.

### שופרות

#### Shofarot - The Sounds of the Shofar

Our God and God of those who have gone before us,  
Let there be heard from this Shofar we sound today  
The notes of the great Shofar announcing that freedom for all people has arrived.  
Hearken to our hopes which rise on every quivering sound  
And let the promise of that horn come true in our own time.

#### Shofar Calls

#### תקיעת שופר

*Tekiah Shevarim-Teruah Tekiah*

תקיעה שברים־תרועה תקיעה

*Tekiah Shevarim Tekiah*

תקיעה שברים תקיעה

*Tekiah Teruah Tekiah Gedolah*

תקיעה תרועה תקיעה גדולה

#### Arashet S'fateinu

#### ארשת שפתינו

*Areshet S'fateinu Ye-erav L'fanecha El Ram  
V'Nisa, Meivin U'Ma'azin, Mabit U'Makshiv  
L'Kol Tekiateinu. Ut'Kabeil B'Rachamim  
Uv'Ratzon Seder Shofroteinu.*

אַרְשֶׁת שְׁפָתֵינו יַעֲרֹב לְפָנֶיךָ, אֵל רָם וְנֹשֵׂא,  
מִבֵּין וּמֵאֲזִין מִבֵּיט וּמִקְשִׁיב לְקוֹל תְּקִיעַתְנוּ,  
וּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֶר שׁוֹפְרוֹתֵינוּ.

O God supreme, accept the offering of our lips, the sound of the Shofar. In love and favor hear us, as we call to You with the Sound of the Shofar.



# עלינו וקדיש יתום

## Aleinu and Mourner's Kaddish

### Aleinu

*Aleinu L'Shabei-ach La'Adon HaKol, LaTet  
G'dulah L'Yotzer B'Reishit, She-lo Asanu  
K'Goyei Ha'Aratzot, V'Lo Samanu  
K'Mishpachot Ha'Adamah, She-lo Sam  
Chelkeinu Ka-Hem V'Goraleinu K'Chol  
HaMonam.*

*Va'Anachnu Korim U'Mishtachavim  
U'Modim, Lifnei Melech Malchei Hamlachim,  
HaKadosh Baruch Hu.*

### עלינו

עֲלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לְאֲדוֹן הַכֹּל, לְתַת גְּדֻלָּה  
לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית, שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי  
הָאֲרָצוֹת, וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפָּחוֹת הָאֲדָמָה,  
שֶׁלֹּא שָׂם חֵלְקֵנוּ בָּהֶם, וְגִרְלָנוּ כְּכֹל הַמוֹנָם:

וְאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים, לְפָנֶי  
מֶלֶךְ, מַלְכֵי הַמַּלְכִּים, הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

We must praise the Sovereign of all, the Maker of heaven and earth, who has set us apart from the other families of earth, giving us a destiny unique among the nations.

We therefore bow in awe and thanksgiving before God, The Holy One of Blessing.

*V'Ne-emar, V'Hayah Adonai L'Melech Al Kol  
Ha-Aretz, Bayom HaHu Yih-yeh Adonai Echad,  
U-Sh'mo Echad.*

וְנֵאמַר, וְהָיָה יי לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ, בַּיּוֹם  
הַהוּא יִהְיֶה יי אֶחָד, וּשְׁמוֹ אֶחָד:

And it is said: Adonai will be the Ruler over all the world -- on that day Adonai will be one and God's name will be one.



## עלינו וקדיש יתום

### Aleinu and Mourner's Kaddish

#### Kaddish

Yitgadal V'Yitkadash Sh'mei Raba. B'Alma  
Di-V'ra Chirutei V'Yamlich Malchutei  
B'Chayeichon U-V'Yomeichon U-V'Chayei  
D'Chol-Beit Yisrael, Ba-agala U-Vi-z'man  
Kariv V'Imru Amen.  
Y'Hei Sh'mei Raba M'Vorach L'Olam  
U-L'Almei Almaya.  
Yitbarach V'Yishtabach V'Yitpa-ar  
V'Yitromam V'Yitnasei, V'Yithadar V'Yitaleh  
V'Yithalal Sh'mei D'Kud-sha B'rich Hu. L'Eila  
Min Kol Birchata V'Shirata, Tushb'chata  
V'Nechemata Da-Amiran B'Alma V'Imru  
Amen.  
Y'Hei Sh'lama Raba Min Sh'maya V'Chayim  
Aleinu V'Al Kol Yisrael V'Imru Amen.  
Oseh Shalom Bimromav Hu Ya-aseh Shalom,  
Aleinu V'Al Kol Yisrael V'Imru Amen.

#### קדיש יתום

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי  
בְּרָא כְרֵעוּתָהּ, וְיִמְלִיךָ מְלְכוּתָהּ בְּחַיֵּיכוּן  
וּבְיוֹמֵיכוּן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל. בְּעֵגְלָא  
וּבְזִמְן קָרִיב וְאָמְרוּ אָמֵן:  
יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעֵלְמֵי  
עֵלְמַיָּא:  
יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם  
וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ  
דְקָדְשָׁא בְרִיךְ הוּא לְעֵלְמָא מִן כָּל בְּרַכָּתָא  
וְשִׁירָתָא, תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא, דְאָמְרִין  
בְּעֵלְמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן:  
יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עֲלֵינוּ  
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן:  
עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרְוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם  
עֲלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן:



# עלינו וקדיש יתום

## Aleinu and Mourner's Kaddish

### One Day

Sometimes I lay  
Under the moon  
And thank God I'm breathing  
Then I pray  
Don't take me soon  
'Cause I am here for a reason

Sometimes in my tears I drown  
But I never let it get me down  
So when negativity surrounds  
I know some day it'll all turn around  
because...

All my life I've been waiting for  
I've been praying for  
For the people to say  
That we don't wanna fight no more  
There will be no more wars  
And our children will play  
One day

It's not about  
Win or lose  
Because we all lose  
When they feed on the souls of the  
innocent  
Blood-drenched pavement  
Keep on moving though the waters stay  
raging

In this maze you can lose your way  
It might drive you crazy but don't let it  
faze you no way

Sometimes in my tears I drown  
But I never let it get me down  
So when negativity surrounds  
I know some day it'll all turn around  
because...

All my life I've been waiting for  
I've been praying for  
For the people to say  
That we don't wanna fight no more  
There will be no more wars  
And our children will play  
One day

One day this all will change  
Treat people the same  
Stop with the violence  
Down with the hate

One day we'll all be free  
And proud to be  
Under the same sun  
Singing songs of freedom like  
One day

All my life I've been waiting for  
I've been praying for  
For the people to say  
That we don't wanna fight no more  
There will be no more wars  
And our children will play  
One day



לשנה טובה

*L'Shana Tova!*

May the New Year be  
one of Blessing and  
Goodness!